

藍吉富 主編

大藏經補編

(7)

華宇出版社

大藏經補編 7

(全三十六冊)

主編：藍吉富

出版者：華宇出版社

發行人：朱蔣元

社址：台北縣中和市景平路二五九巷二四號二樓

電話：(〇二)九四二六六七四・二四七七三七二

定價：新台幣五四〇〇元(全套三十六冊)

(郵運費另計)

郵政劃撥：〇〇一七六二五—三號朱蔣元帳戶

版權所有
請勿翻印

佛曆二五二八年十月初版

行政院新聞局登記證局版台業字第一五二四號

編輯說明

本冊所收，爲十六部經論的匯合。這十六部佛典的性質並不一致。大體可分爲下列幾類：

一、中譯南傳經典：從南傳轉法輪經，到念安般經，加上卷末的阿毘達磨攝義論，這十一部書都是南傳佛典。其中，只有巴宙所譯的大般涅槃經與湯用彤所譯的念安般經稍爲長一些，其餘諸經的篇幅都很小。而且，它們或出自小部（如：吉祥經）、或出自長部（如：大般涅槃經）、或出自中部（如：念安般經），所屬的經典部類並不全同。輯錄這些經典於此，原因固然是由於它們皆爲北傳藏經所未收。但是其中也有本身即頗具重要性的，像大般涅槃經、法句經、念安般經即都是研究原始佛教的重要資料。此外，卷末的阿毘達磨攝義論是綜括南傳佛教思想的入門要籍，也不可忽略。

二、中譯藏文佛典：這是指法尊法師所譯的隨念三寶經、與貢噶上師所譯的薄伽梵母智慧到彼岸心經。

這二書都附有註釋。隨念三寶經是初學佛者的入門書；薄伽梵母智慧到彼岸心經則是般若心經的新譯，此一西藏傳本，頗可與心經之其他十餘種不同譯本對勘，對瞭解般若系經典的義理，應有裨益。

三、日本佛典：這是指古代日本學者用中文所撰的佛典，此處僅收毒語心經一書。該書又名毒語注心經，原爲十八世紀時日本禪宗名僧白隱慧鶴爲心經所作的禪宗式註釋。後來又有南天棒鄧州（即「中原鄧州」）的提唱（「提唱」謂提示宗旨、大要）。此處所收，即南天棒鄧州的提唱本。

四、我國近代大德的佛經注疏：計收金剛經講義及阿彌陀經注釋會要二書。前者爲民國以來註釋金剛經的名著，後者對阿彌陀經的內容有詳細的解說，也值得注意。

目次

一、南傳轉法輪經·····	丘哖博譯·····	一
二、轉法輪經·····	岫廬譯·····	五
三、三寶經·····	法舫譯·····	九
四、吉祥經·····	法舫譯·····	一三
五、婆羅門正法經·····	法舫譯·····	一七
六、南傳羯臘摩經·····	丘寶光、徐鄂雲同譯·····	二三
七、南傳大悲經·····	法舫譯·····	二七
八、南傳法句經·····	了參譯·····	三一
九、南傳大般涅槃經·····	巴宙譯·····	八三
(一)、第一章·····	·····	八五
(二)、第二章·····	·····	九三
(三)、第三章·····	·····	九八
(四)、第四章·····	·····	一〇六
(五)、第五章·····	·····	一一六
(六)、第六章·····	·····	一二四

十、南傳念安般經·····	湯用彤譯·····	一三七
十一、隨念三寶經淺說·····	法尊口述·雲根記·····	一六一
十二、毒語(注)心經·····	·····	一八九
十三、新譯薄伽梵母智慧到彼岸心經詮釋·····	貢噶譯·····	二二七
十四、金剛經講義·····	江味農著·····	二三七
(一)、卷首：敍、例言、江味農居士傳·····	·····	二三九
(二)、卷一：總釋名題·····	·····	二四六
(三)、卷二：別解文義·····	·····	二八〇
(四)、卷二：契旨請詳·····	·····	三〇二
(五)、卷二：詳談·····	·····	三〇三
(六)、卷二：的示無住以生信·····	·····	三三三
(七)、卷三：推闡無住以開解·····	·····	三七五
(八)、卷四：約心明無住以顯般若理體·····	·····	五六七
(九)、卷四：深觀無住以進修·····	·····	五七三
(十)、卷五：究極無住以成證·····	·····	六五一
(十一)、卷五：流通分·····	·····	七〇九
(十二)、金剛經校勘記·····	·····	七三五
(十三)、金剛經校正本跋·····	·····	七四一

十五、佛說阿彌陀經注釋會要·····	徐珂仲·····	七四三
十六、阿毗達摩攝義論·····	法勛譯·····	八〇一

南傳轉法輪經

丘哖博譯

南傳轉法輪經

民國丘派博譯

如是我聞。一時薄伽梵住波羅奈國。夷縣跋打拿。鹿野苑中。爾時薄伽梵告五和諸比丘衆曰。諸比丘乎。此二極端。爲出家行者所宜遠離。何等爲二。一爲卑劣粗野世俗。無益之放逸。一爲痛楚卑劣。無益之自苦。諸比丘乎。多陀阿伽陀。阿毘三菩陀。已覓得中道。捨彼兩邊。得眼生智。馴導至於優婆三昧耶。阿毘惹耶。三菩陀耶。涅槃拿耶。諸比丘乎。何等爲多陀阿伽陀。阿毘三菩陀。已覓得之中道。得眼生智。馴導至於優婆三昧耶。阿毘惹耶。三菩陀耶。涅槃拿耶。彼即殊勝之八正道耳。其名曰正知見。正思惟。正語。正業。正生活。正精進。正念。正三摩地。諸比丘乎。彼即多陀阿伽陀。阿毘三菩陀之中道。能生眼智。馴導至於優婆三昧耶。阿毘惹耶。三菩陀耶。涅槃拿耶。諸比丘乎。此苦聖諦者。謂生是苦。老是苦。病是苦。死是苦。怨憎相逢是苦。所愛別離是苦。五取蘊熾迅是苦。諸比丘乎。此苦之集聖諦者。謂從愛故。而令相續。好樂不離。在在貪喜。所謂業愛。有愛。無有愛也。諸比丘乎。此苦之滅聖諦者。謂於愛凋弊。滅一切結。割捨解脫。棄絕於彼。諸比丘乎。此順於滅苦之道聖諦者。彼即殊勝之八正道耳。其名曰正知見。正思惟。正語。正業。正生活。正精進。正念。正三摩地。

一諸比丘乎。此苦聖諦。未之前聞法也。彼於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦聖諦。未之前聞法也。應當知曉於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦聖諦。未之前聞法也。既知曉已。於我生眼生智生慧生明生覺。

二諸比丘乎。此苦之集聖諦。未之前聞法也。彼於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦之集聖諦。未之前聞法也。應當根絕彼於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦之集聖諦。未之前聞法也。已根絕竟。彼於我生眼生智生慧生明生覺。

三諸比丘乎。此苦之滅聖諦。未之前聞法也。彼於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦之滅聖諦。未之前聞法也。應當親證彼於我生眼生智生慧生明生覺。諸比丘乎。此苦之滅聖諦。未之前聞法也。已親證竟。彼於我生眼生智生慧生明生覺。

四·諸比丘乎·此順於滅苦之道聖諦·未之前聞法也·彼於我生·眼·生·智·生·慧·生·明·生·覺·諸比丘乎·此順於滅苦之道聖諦·未之前聞法也·應當熏修·彼於我生·眼·生·智·生·慧·生·明·生·覺·諸比丘乎·此順於滅苦之道聖諦·未之前聞法也·既熏修竟·彼於我生·眼·生·智·生·慧·生·明·生·覺·

諸比丘乎·我於此四聖諦·眞智現觀如上三轉·十二行相·不得畢竟清淨·以故久遠以來·我則不認我於諸天魔梵沙門婆羅門·一切天人衆中·證得阿耨多羅三藐三善提·諸比丘乎·我於此四聖諦·眞智現觀如上三轉·十二行相·已得畢竟清淨者·爾乃自認我於諸天魔梵沙門婆羅門·一切天人衆中·證得阿耨多羅三藐三善提·彼於我生·智·生·觀·我心解脫不搖矣·此世乃吾最末之生·極是生後·不復後有·薄伽梵說·竟·五比丘皆大歡喜·信受奉行·大德憍陳如·聞此遠離塵垢·得法眼淨·漏盡意解·薄伽梵轉此法輪·已地居天·吼聲唱言·薄伽梵於波羅奈國·夷縣跋打拿·鹿野苑中·轉此無上法輪·爲諸沙門婆羅門·提婆魔梵·於此世間·所不能轉·如是展轉·聞於四大王天·衆三十三天·餓魔天·兜率陀天·化樂天·他化自在天·梵衆天·梵輔天·大梵天·少光天·無量光天·光音天·少淨天·無量淨天·徧淨天·廣果天·無煩天·無熱天·善見天·善現天·乃至色究竟天·亦各唱言·薄伽梵於波羅奈國·夷縣跋打拿·鹿野苑中·轉此無上法輪·爲諸沙門婆羅門·提婆魔梵·於此世間·所不能轉·須臾之間·由梵天起·狂吼怒號·震動萬系世界·一大身光照徧宇內·超越諸天·所有光明·時薄伽梵言·友手·憍陳如·如實知此法·憍陳如·如實知此法·大德憍陳如·因之復得號阿若憍陳如·

轉
法
輪
經

岫
廬
譯

轉法輪經

民國卅歲譯

如是我聞。一時佛在波羅奈國鹿野苑中仙人住處。

爾時世尊告五比丘。汝等比丘。求遠世間。應離二邊。云何爲二。

即彼根門放逸粗鄙。下劣有損無益。世俗樂邊。及彼妄抑有損無益。徒自苦邊。

比丘。如來現已止息二邊。契會中道。以無比智。發現寂滅清淨安穩等覺。涅槃。

比丘。如來緣何止息二邊。契會中道。以無比智。發現寂滅清淨安隱等覺。涅槃。彼名即是八種聖道。正見。正思惟。正語。

正業。正命。正精進。正念。正定。如來緣此止息二邊。契會中道。以無比智。發現寂滅清淨安隱等覺。涅槃。

比丘。此苦聖諦。生苦。老苦。病苦。死苦。怨憎會苦。愛別離苦。求不得苦。及彼無常五取蘊苦。

比丘。此苦集聖諦。即彼有情。縱貪愛。喜結生。緣流轉諸趣。所謂欲愛。有愛。無有愛。

比丘。此苦滅聖諦。謂即從彼喜愛貪等捨棄。離欲寂滅。解脫。

比丘。此苦滅道跡聖諦。即彼八種正中之道。所謂正見。正思惟。正語。正業。正命。正精進。正念。正定。

比丘。此苦聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復次。比丘。應知此苦聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復次。比丘。已知此苦聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

比丘。此苦集聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復次。比丘。應斷此苦集聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復此。比丘。已斷此苦集聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

比丘。此苦滅聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復次。比丘。應證此苦滅聖諦。前所未曾聞法。當正思惟時。於我生眼。智。明。覺。

復次比丘已證此苦滅聖諦前所未聞法當正思惟時於我生眼智明覺。

比丘此苦滅道跡聖諦前所未聞法當正思惟時於我生眼智明覺。

復次比丘應修此苦滅道跡聖諦前所未聞法當正思惟時於我生眼智明覺。

復此比丘已修此苦滅道跡聖諦前所未聞法當正思惟時於我生眼智明覺。

比丘此四聖諦三轉十二行於我不生眼智明覺者我終不得於諸天魔梵沙門婆羅門天人聞法衆中爲解脫爲出爲離亦不自證得阿耨多羅三藐三菩提。

比丘我已於此四聖諦三轉十二行生眼智明覺故我於諸天魔梵沙門婆羅門天人聞法衆中得出得脫自證得成阿耨多羅三藐三菩提。

所以然者我已如實通達了知法出離相證心解脫獲不退轉於未來法成不生故。

佛說此經已五比丘聞佛所說皆大歡喜讚言善哉得未曾有彼尊者憍陳如遠塵離垢得法眼淨於緣起法悟無生忍。

爾時地神聞佛說是轉法輪經已舉聲唱言今者世尊於波羅奈國仙人住處鹿野苑中說此諸沙門婆羅門諸天魔梵所未曾轉三轉十二行微妙法輪利安天人。

地神唱已其聲聞於四大王天三十三天欲摩天兜率天化樂天他化自在天須臾之間達於梵天亦各唱言今者世尊於波羅奈國仙人住處鹿野苑中說此諸沙門婆羅門諸天魔梵所未曾轉三轉十二行微妙法輪利安天人。

於是其聲利那無間周遍梵世搖撼震吼動千世界天諸身光交相輝映此界他方悉皆大明。

爾時世尊告尊者憍陳如知法未憍陳如白佛已知尊者復告尊者憍陳如知法未憍陳如白佛已知尊者憍陳如已知法故是故名阿梵拘鄰尊者（譯註阿若義同知拘鄰義等憍陳如）。

三
寶
經

法
舫
譯

